

Aşub-i cihanıstın arama kendine akran Ciharāğāzīn Sārke
 (اندرونی سافویری اہم تقدیر) جملہ اعجازیہ شری: آشوب جہانست آرا ما کدی اقران End, Santāri Edhem Et
 [سکینہ سحر] usul = Sengin Sema'i

بوده جانکه تصویره حفیظکده یافت
 قابی مہ کہ تقلید اولونا صبح حقیقت
 بر رتبه بو پوختہ کہ خی رایہ قدرت
 (نقرات)

آشوب جہانست آرا ما کدی اقران
 بو صند ایدر دولون سن لی جانان
 برنخ آئینہ کہ آیا مہر دستان
 آئینہ دہ کور جنک ای سوخ برشان
 آئینہ دہ اول سن رخه بو صند کھرن

(نقرات)

(9)

Aşub-i cihanıstın arama kendine akran
 Bu hüsnile bulunur sen gibi canan
 Bir nusxa-i ansın ki aya mehr-i dirahşan

Cüneyt KOSAL

Âyinede gör hüsnünü ey şuh-ı perîşan

Âyinede ol sen dahi bu hüsnüne hayran

Yok halini tasvire hazırında liyakat

Kabil mi ki taklid olunan sun-ı hatikat

Bir rütbe bu yaratmış ki seni rüye-i kudret

(rev. Recep Uslu)